

A Jove principium ◇ Начало с Юпитера; Начало с главного.

Подробнее см. Ab Jove principium

A lasso rixa quaeri ◇ Усталый ищет ссоры.

Сенека, *О гневе*, 3.9.5.

A limine ◇ С порога; Сразу; Немедленно.

A linea ◇ С новой строки.

Новолатинский оборот.

A magnis maxima ◇ От великих [требуется] величайшее.

Гербовый девиз итальянских графов д'Арко (d'Arco) (не позднее 1-й пол. XVI в.).

A majori ad minus ◇ лог. [Заключение] от большего к меньшему.

См. A minori ad majus

A mare labor ◇ Из моря работа; ≈ Море дает работу.

Девиз островов Сен-Пьер и Микелон (с 1946 г. – заморская территория, с 1976 г. – заморский департамент, с 1985 г. – заморское сообщество Франции). • Грамматически правильно: «A mari labor».

A mari usque ad mare ◇ От моря до моря.

Обычный ветхозаветный оборот, напр.: Пс. 72(71).8. • Гербовый девиз Канады после присоединения провинции Британская Колумбия (1871).

A maximis ad minima ◇ От наибольшего к наименьшему; По убыванию; В нисходящем порядке.

См. A minimis ad maxima

A mensa et thoro (toro) ◇ [С отлучением] от стола и ложа.

Формула раздельного жительства супругов по решению суда в английском праве (не позднее XVII в.).

Оборот «mensa et thoro» встречается у Плиния Младшего (*Письма*, 2.6.3); здесь «thoro» означает ложе, за которым возлежат сотрапезники.

A minimis ad maxima ◇ От наименьшего к наибольшему; По возрастанию; В восходящем порядке.

См. A maximis ad minima

A minori ad majus ◇ лог. [Заключение] от меньшего к большему.

См. A maximis ad minima

Caveat emptor ◇ *юр.* Пусть покупатель будет осмотрителен.

Формула английского права (не позднее XVI в.): продавец не отвечает за качества товара, которые он не гарантирует специально.

См. Caveat venditor

Caveat venditor ◇ *юр.* Да остерегается продавец; Продавец действует на свой риск.

Не позднее начала XVII в. • Согласно современной трактовке этого принципа, покупатель вправе требовать компенсацию за все дефекты товара, включая те, о которых продавец не знал.

См. Caveat emptor

Caveat viator ◇ *юр.* Да остерегается путешественник (т.е.: путешественник должен следить за состоянием дороги, по которой он передвигается).

Принцип английского права (не позднее 2-й пол. XIX в.).

Cavendo tutus ◇ Защищен осмотрительностью.

Гербовый девиз английских герцогов Кавендишей (Cavendish) (XVII в.).

C(a)eteris paribus ◇ *лог.* При прочих равных условиях.

Cedant arma togae ◇ Пусть оружие уступит место тоге; ≈ Пусть военная власть уступит место гражданской.

Полустишие из несохранившейся поэмы Цицерона *О моем консулате*; в пер. В. Горенштейна: «Меч, перед тогой склонись». Это полустишие Цицерон процитировал в трактате *Об обязанностях*, 1.22.77, и добавил: «Не тогда ли, когда именно я стоял во главе государства, перед тогой склонился меч?» Тога была гражданской одеждой римлянина.

Cedant carminibus reges regumque triumphis ◇ Пусть же уступят стихам и цари, и все их триумфы! ◇ Овидий, *Любовные элегии*, 1.15.33, пер. С. Шервинского.

Cede deo ◇ Уступи богу!

Вергилий, *Энеида*, 5.467.

Cede repugnantis, cedendo victor abibis ◇ Будь уступчив! Уступки приносят победу ◆ *букв.* Уступай тому, кто противится: уступая, уйдешь победителем.

Овидий, *Наука любви*, 2.197, пер. М. Гаспарова.

Cedere majori virtutis fama secunda est ◇ Уступить превосходящему в доблести – добрая слава.

Марциал, *Книга зрелищ*, 32(31).1. В пер. Ф. Петровского: «Если сильнейшим ты был побежден, в этом мало бесчестья».

См. Majori cede

Cedit amor rebus: res age, tutus eris ◇ Делом займись – и тотчас делу уступит любовь. ◆ *букв.* Любовь отступает перед делами: займись делом, будешь в безопасности [от любви].

Овидий, *Лекарство от любви*, 144, пер. М. Гаспарова.

Cedite Romani scriptores, cedite Graii: / Nescio quid majus nascitur Iiade ◇ Уступите, римские писатели, уступите, греческие: / Рождается нечто большее, чем «Илиада».

Проперций об *Энеиде* Вергилия (*Элегии*, 2.34.65—66). В пер. Л. Остроумова: «Римские смолкните все писатели, смолкните, греки: / Нечто рождается в мир, что «Илиады» славней».

Fabula palliata ◇ *филол.* Комедия плаща; Паллиата.

Римская комедия III—II вв. до н.э. из греческого быта и с греческими костюмами ('pallium' – греческий плащ). Ее виднейшие представители – Плавт и Теренций. • Термин «fabula palliata» появился не позднее начала XVI в.

См. Comoedia togata

Fabula quanta fui ◇ Как же обо мне судачат! ◆ *букв.* Какой же я стал басней!

Гораций, *Эподы*, 11.8: «Увы, какой мне стыд, везде по городу / Баснею стал я какой!» (пер. Н. Гинцбурга).

Fabula, sed vera ◇ Сказание, но правдивое; ≈ Сказание, но не сказка.

Фамильный девиз семейства Стори (Великобритания), выбранный по сходству с фамилией Story; его английская форма: «A story, but a true one». • Это парафраз более раннего оборота «non fabula, sed vera» – «не вымысел, а правда».

См. Factum, non fabula

Fabulae ◇ Вздор! ◆ *букв.* Басни!

Теренций, *Самоистязатель*, 336.

Вар.: Fabulae fictae ◇ Пустые рассказы (басни)!

Fac de necessitate virtutem ◇ Сделай из нужды добродетель!

Иероним, *Письма*, 54.6 (*К Фурии о хранении вдовства*). • Также в трактате *Против Руфина* (400), 3.2: «Facis de necessitate virtutem» – «Ты делаешь из нужды добродетель». • Отсюда: «facere de necessitate virtutem» – «делать из нужды добродетель».

Fac et excusa ◇ Сперва делай, потом оправдывай. ◆ *букв.* Делай и оправдывай.

И. Кант, *К вечному миру* (1795), *Приложение*. Так Кант характеризует поведение политика-«практика»: «Fac et excusa <...>. Подыскать оправдание или прикрыть благовидными предлогами насилие после захвата будет гораздо легче и удастся с большим блеском <...>, чем если бы захотели предварительно обдумать убедительные основания, а затем еще ждать возражения на них».

Fac et spera ◇ Не покладай рук и надейся. ◆ *букв.* Делай и надейся.

Девиз (не позднее XVII в.).

Fac fideli sis fidelis ◇ Будь верен верному [тебе].

Парафраз фрагмента из комедии Плавта *Пленники*, 439: «Fac fidelis sis fidelis». • В форме «Fac ut fideli sis fidelis» встречается в письме гуманиста Петра Якоби из Арлона (Petrus jacobus Arlunensis, 1459—1509) к Иоганну Рейхлину от 1 марта 1488 г.

Facere docet philosophia, non dicere ◇ Философия учит делать, а не говорить.

Сенека, *Письма к Луцилию*, 20.2.

Faciam, ut mei memineris ◇ Сделаю так, чтобы ты обо мне помнил.

Эпиграф к стихотворению Н. М. Языкова *Посвящение А. М. Языкову* (1822).
Источник – комедия Плавта *Перс*, 494: «Faciam, ut mei memineris, dum vitam vivas» –
«Сделаю так, что ты меня всю жизнь будешь помнить».

Faciant meliora potentes ◇ Кто может, пусть сделает лучше.

Подробнее см. Feci, quod potui...

Facie ad faciem ◇ *библ.* Лицом к лицу.